



IBM 使用条款 - 特定于 SaaS 的产品服务条款

IBM Program Management on Cloud

使用条款 (“ToU”) 由 IBM 使用条款 - 特定于 SaaS 的产品服务条款 (“特定于 SaaS 的产品服务条款”) 以及标题为“IBM 使用条款- 通用条款 (“通用条款”) 的文档组成, 后者可通过以下 URL 获得:
<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>。

双方之间的完整协议由适用的“IBM Passport Advantage 国际协议”、“IBM Passport Advantage Express 国际协议”或“针对所选的 IBM SaaS 产品的 IBM 国际协议” (“协议”) 以及 ToU 组成。如果“通用条款”与这些“特定于 SaaS 的产品条款”之间存在冲突, 那么这些“特定于 SaaS 的产品条款”优先于“通用条款”。

仅当首先接受 ToU 时, 客户才能使用 IBM SaaS。订购、访问或使用 IBM SaaS, 即表示客户接受此 ToU。如果在显示这些“特定于 SaaS 的产品条款”后单击“接受”按钮, 那么您也接受了“通用条款”。

如果您代表客户接受 ToU, 那么您表示并保证您拥有完整的权限, 可以确保客户接受 ToU 的约束。如果您不同意 ToU, 或者没有约束客户遵守 ToU 的完整权限, 那么不得以任何方式使用或参与作为 IBM SAAS 的一部分而提供的任何功能。

第 1 部分 - IBM 条款

1. IBM SaaS

该 ToU 适用于以下 IBM SaaS 产品服务:

- IBM Emptoris Program Management on Cloud
- IBM Emptoris Program Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Program Management on Cloud for Non-Production Environment

2. 收费计量

IBM SaaS 根据以下费用标准出售:

- 授权用户是可能获取 IBM SaaS 的计量单位。“授权用户”是获得 IBM SaaS 访问权的唯一人员。客户必须在客户权利证明 (PoE) 或交易文档中所指定的评估期间内, 以任何方式, 直接或间接的 (例如: 通过多路复用程序、设备或应用程序服务器), 为每位“授权用户”获取访问 IBM SaaS 的单独专有授权。“授权用户”的授权对该“授权用户”是唯一的, 不能进行共享, 也不能将其重新分配, 除非要将“授权用户”的授权永久转让给其他人员。
- 实例是获取 IBM SaaS 的一种计量单位。实例是对 IBM SaaS 特定配置的访问。必须针对客户权利证明 (PoE) 或交易文件中指定的评估期间可访问和使用的每个 IBM SaaS 实例获取足够的权利。

3. 费用和计费

3.1 计费选项

IBM SaaS 产品服务的应付金额在“交易文件”中进行说明。IBM SaaS 订购费用的计费选项如下:

- a. 预付总承诺金额
- b. 每月 (延付)
- c. 每季度 (预付)
- d. 每年 (预付)

所选计费选项针对 PoE 或交易文件中指定的期限内有效。每个结算周期的应付金额将依据每年订购费用和一年中结算周期数计算。

3.2 部分月度费用

部分月度费用是按比例向客户收取的日费率。部分月度费用以从 IBM 通知客户可访问 IBM SaaS 产品服务之日起的该部分月的剩余天数为准进行计算。

4. 帐号创建和访问

当 IBM SaaS 用户注册帐号（“帐号”）时，IBM 将向 IBM SaaS 用户提供一个帐号标识和密码。客户负责确保每个 IBM SaaS 用户管理并保持其帐号信息，并及时更新信息。客户负责确保每个 IBM SaaS 用户保护其帐号标识和密码，并对代表客户访问 IBM SaaS 用户帐号或使用任何 IBM SaaS 产品服务的人员进行控制。

5. 订购周期续约

5.1 订购周期自动续约

如果客户的 PoE 指定自动进行订购续约，那么客户可以通过在到期日期之前，根据本协议的条款，以书面授权方式对即将到期的 IBM SaaS 订购周期进行续约。

如果到期日期后 IBM 仍未收到此类授权，那么到期的 IBM SaaS 订购周期会自动续约一年或自动续约与原始期限相同的时段，除非在到期日期之前，IBM 从客户那里直接收到或者通过客户的经销商（如果适用）收到客户书面通知，称不希望续约。否则，客户即表示同意支付此类续订费用。

5.2 持续计费

如果客户的 PoE 指定在订购周期到期之后仍将继续就订购续约进行计费，那么客户将能够继续访问 IBM SaaS，将在持续计费基础之上对 IBM SaaS 的使用开具帐单。要终止使用 IBM SaaS 并停止持续计费过程，客户必须提前 90 天向 IBM 提交请求取消其 IBM SaaS 的书面通知。在取消客户访问 IBM SaaS 之后，将在取消生效月对未偿付的访问费用向客户开具帐单。

5.3 要求客户续约

如果客户的 PoE 指定订购续约终止，那么 IBM SaaS 产品将不会在初始订购周期结束后续约。为在初始订购时间段结束后继续使用 IBM SaaS，客户必须为 IBM SaaS 获取新订购。请联系 IBM 销售代表或客户经销商（如果适用）以获取新的 IBM SaaS 订购。

6. 技术支持

在预订周期内，为 IBM SaaS 产品提供技术支持。此类技术支持随附于 IBM SaaS，不可作为独立产品使用。

可在以下 URL 中找到技术支持信息：<http://www.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/>。

技术支持 Web 站点还描述了电子邮件和电话支持访问。

7. IBM SaaS 产品附加条款

7.1 只读限制

如果 IBM SaaS 产品服务描述为“只读”，那么只允许客户访问和搜索存储库，查看报告，作为核准者或传递者参与工作流程，接收和响应评估，接收和更新所分配任务的状态，以及接收风险警报。

7.2 非生产限制

如果将 IBM SaaS 产品指定为“非生产”，那么 IBM SaaS 产品服务只可用作客户非生产活动的一部分，包括但不限于测试、性能调优、故障诊断、基准测试、登台、质量评估活动和/或使用已发布的应用程序编程接口开发内部使用的 IBM SaaS 产品服务的插件或扩展。在没有获取相应的生产权利的情况下，未授权客户将 IBM SaaS 产品服务的任何部分用于任何其他用途。

7.3 累积权利 - IBM Emptoris Program Management on Cloud

客户必须获取实例权利和足够的授权用户权利，以涵盖 IBM Emptoris Program Management on Cloud 的 IBM SaaS 用户。

7.4 不需要的权利

IBM SaaS 产品中包含管理用户。客户无需获取 IBM SaaS 管理用户的授权用户权利。

7.5 第三方站点和服务

如果客户或 IBM SaaS 用户将“内容”传输到一个通过 IBM SaaS 产品服务链接或访问的第三方 Web 站点或其他服务，那么客户和 IBM 用户向 IBM 提供支持任何此类“内容”传输所必需的同意，但是此类交互仅限于在客户和第三方 Web 站点或服务之间进行。IBM 不在此类第三方站点或服务进行任何保证或声明，且不对此类第三方站点或服务承担任何责任。

IBM 使用条款

第二部分 - 国家或地区专用条款

以下条款取代或修改第 1 部分中的相应内容。第 1 部分中未因这些修改而更改的条款保持不变并继续生效。第 2 部分由此“使用条款”的修正案组成，结构如下：

- 美洲国家或地区修正案；
- 亚太国家或地区修正案；以及
- 欧洲、中东和非洲国家或地区修正案。

美洲国家或地区修正案

伯利兹、哥斯达黎加、多米尼加共和国、萨尔瓦多、海地、洪都拉斯、危地马拉、尼加拉瓜及巴拿马

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔、墨西哥、秘鲁、乌拉圭及委内瑞拉

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

巴西

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

美国

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

亚太国家或地区修正案

孟加拉国、不丹及尼泊尔

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

欧洲、中东和非洲（EMEA）国家或地区修正案

巴林、科威特、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯及阿拉伯联合酋长国

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

附录 A

功能部件和组件

IBM SaaS 支持最终用户获取实时计划可视性以及主动管理计划中的各个功能。可配置的表单和工作流使最终用户能够处理和管理关键计划任务。IBM SaaS 允许最终用户通过仪表板和报告功能主动监视、度量和跟踪节省以及计划目标。

IBM Program Management on Cloud

任务管理 - 能够创建任务，分配角色，建立警报和通知，以及链接到父项目。用户还可以创建任务里程碑，并将其链接到相关的采购事件和合同。基于角色的状态提供任务更新以及项目是否处于跟踪状态的见解。

计划和项目管理 - 计划和项目管理能力使用户能够利用模板，创建由多个任务组成的项目，并针对这些项目指定团队和资源。用户可以监视项目和计划，并提供问题和红色标记可视性，同时按项目或计划跟踪节省。

仪表板和报告 - 在一个中心位置，利用定制仪表板和报告提供对采购计划的可视性。按任务或里程碑跟踪进度和报告。

节省跟踪 - 记录项目或任务实现的节省，并自动将核准的节省汇总至项目和计划级别。用于建立节省计划和报告的核准工作流的选项。

问题跟踪 - 跟踪影响工作流程、计划和项目的问题和风险。在实现关键里程碑时获取可视性，以及监视瓶颈。根据问题/风险严重性自动调整任务状态，并避免结束含尚未解决问题的任务。

资源管理 - 提供资源使用情况可视性，并跟踪为每个用户分配的任务和任务天数。报告平均任务持续时间、完成情况和关键业绩指标 (KPI)。

工作流程管理 - 使用图形建模器创建过程工作流程，并分配警报和通知。

安全性 - 利用按计划、项目、任务或里程碑划分的基于角色的安全性限制，管理特定用户角色和访问权。

请求管理 - 能够灵活地根据配置的表单创建请求。请求管理利用配置的工作流管理来指导请求，并将请求指定给适当的用户。